京都の伝統」産業 京都的傳統産業

京印章 < 刻章 >



平安京時代成為首都的京都開始製作 天皇玉璽及文武百官之官印。其特色 為繼承中國漢朝印章興盛時期漢印的 銅印風格、印章諸多皆以富饒雅韻的漢 印篆為主。現今日本對國內外文書上 使用的天皇玉璽及大日本玉璽皆由京 都印刻師擔任監製製作而成。玉璽及 國璽前製作者亦是京都的印刻師傅。

製作:京都市

袋17. 牙仰11.

京都の伝統産業 교토의 전통산업

교(京) 인장



헤이안 도읍이 열리리고 수도가 된 교토에서는 천황의 옥새나 관청의 관인제작이 시작되었다. 그 특색으로는 중국 한나라의 인장의 최고 번성기의 한인 (漢印)으로 불리는 동으로 만든 인장의 작풍을 이어서 한인전(漢印篆)을 주체로 한 중후하고 우아함이 넘치는 인장이 많다. 현재 국가문서에사용되는 천황 옥새와 대일본옥새는 교토의 인각사가 임명되어 제작한 것이다. 옥새 국새의 전 제작자도 교토의 인각사이다.

교토시 제작

京都の伝統産業 京都的传统产业

京印章〈刻印〉



随着平安京的建立、京都成为都城、开始制作天皇御玺和行政机关的官印。其特色是继承了中国汉朝印章鼎盛期被称为汉印的铜印风格。多数是以汉印篆刻为主、稳重而富有雅韵的印章。现今、用于国家文件的天皇御玺和大日本御玺、都是担任中央行事官的京都刻印师制作而成的。御玺、国玺的前任制作者也是京都的刻印师。

制作:京都市

京都の伝統産業 Traditional Industries of Kyoto

Kyo-insho (Seals)



Production of imperial and official seals began in Kyoto when Kyoto became the capital of Japan as Heian-kyo. A notable feature of these seals is that they have taken the style of the copper seals used during the Han dynasty of China, and many of these seals leave a powerful and expressive mark using a style that draws from this history. The imperial seal and official seal of Japan in the present day were made by a seal engraver in Kyoto, and the previous maker of the seals was also a Kyoto seal engraver.

Produced by City of Kyoto